

Rules and forms for participation: **On line registration form**  
<https://castellodiduinoepoesia.org/bandi-stranieri/>

## **20-asis Tarptautinis poezijos konkursas „Castello di Duino” 2023-2024 metai**

**Tekstų įteikimo terminas**

**1-asis skyrius: 2023, m. November 15 d.**

**2-asis skyrius: 2023, m. December 20 d.**

**Mokyklos: 2023 m. December 31 d.**

### **BENDROS TAISYKLĖS**

- Konkurse tegali dalyvauti asmenys **iki 30 metų amžiaus**;
- Dalyvavimas **nemokamas**;
- Pateikti darbai privalo būti susiję su šių metų konkurso tema.

### **Theme of the XX Edition**

"YOU and ME"

Who are we? Maybe two primary colors where the rainbow comes from? The theme "You and Me" is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

**It is possible to participate in one or more of the following sections:**

Galima dalyvauti tik vienoje ar abejuose konkurso dalyse.

### **1-ASIS SKYRIUS - NEPUBLIKUOTAS ELIĖRAŠTIS**

Dalyvavimo taisyklės:

- Kiekvienas dalyvis gali pateikti tik vieną eilėrašį (max. 35 eilučių);
- Gimtąja dalyvio kalba parašyti eilėraščiai turi būti siunčiami kartu su vertimu į anglų ar italų kalbą. Italų kalba eilėraščiams vertimas į anglų kalbą pageidaujamas.

- Įvairiose kalbose kompetentingų poetų ir kritikų komisija eilėraščius įvertins kiek galima originaliajia jų kalba.
- Eilėraščiai turi būti pateikti iki **2023 m. November 15 d.**

Eilėraščiai gali būti siunčiami:

- a) elektroniniu paštu į adresą: <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri> word'o ar PDF formato prisegtuke (prisegant kito formato failą, eilėraštis nedalyvaus konkurse). Prie elektroninio pašto žinutės turi būti atsiunčiama taip pat ir dalyvio anketa (žr. žemiau).
- b) paprastu paštu į adresą: **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste, Italia.** Autoriai privalo užpildyti dalyvavimo prašymą savo asmeniniais duomenimis, pasirašyti. Visi eilėraščiai turės būti siunčiami iki šiame skelbime nurodyto termino. Pradėjus darbų vertinimą komisija nepriims jokie eilėraščio.

**Eilėraščiai bus pateikti vertinimui nenurodant asmens duomenų.**

#### **Apdovanojimai:**

- Pirmoji, antroji ir trečioji premija: 500, 400, 300 € kiekvienai.
- Italijos Respublikos prezidento medalis. / or a Jury Special Prize for a poem with a particular social-humanitarian value
- Konkurso pagrindinis rengėjas – Asociacija „Poesia e Solidarietà“. Asociacija pasižymi socialinės paramos ir labdaros veikla. Konkurso laimėtojai privalės skirti laimėtos sumos dalį (100 €, 100, 100) labdara ar socialine parama užsiimančiai organizacijai.
- Apdovanojimas, skirtas Sergio Penco atminčiai, už geriausią eilėraščių dalyviams iki 16 metų.

Laimėtojų ir geriausiai įvertintų eilėraščių rinkinys bus išleistas prie konkurso remėjos Battello Stampatore Trieste Italia leidyklos įrašytas plokštelėje originalia kalba.

Kiti apdovanojimai bus pateikiami taip pat ir geriausių eilėraščių autoriams iki 16 metų.

#### **2-ASIS SKYRIUS – PJSĖ (MONOLOGAS AR DIALOGAS TARP DVIEJŲ PERSONAŽŲ)**

Pjesė turės būti maximum 5 puslapių apimties (kiekvienas puslapis – po 10000 ženklų). DIDESNĖS APIMTIES TEKSTAI NEBUS PRIIMTI.

**Komisija privalo gauti darbus iki 2023 m. December 20 d.**

Pjesės PRIVALO būti atsiunčiamos kartu su LABAI GERU VERTIMU Į ITALŲ KALBĄ. Tekstų vertinimas vyks atsižvelgiant į vertimą. Pjesės turės būti siunčiamos į:

- a) elektroniniu paštu į adresą: [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com) word'o ar PDF formato prisegtuke (prisegant kito formato failą, eilėraštis nedalyvaus konkurse). Prie elektroninio pašto žinutės turi būti atsiunčiamas taip pat ir dalyvavimo prašymas (žr. žemiau).
- b) paprastu paštu į adresą: **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste, Italia**. Autoriai privalo užpildyti dalyvavimo prašymą savo asmeniniais duomenimis, pasirašyti. Visi tekstai turės būti siunčiami iki šiame skelbimenurodyto termino. Pradėjus darbų vertinimą komisija nepriims jokio eilėraščio.

**Eilėraščiai bus pateikti vertinimui nenurodant asmens duomenų.**

Apdovanojimais:

- Pirmoji, antroji ir trečioji vieta – Taurė arba sertifikatas.
- Geriausių darbų paskelbimas.
- Geriausios pjesės bus viešai perskaitomos svarbiame Triesto teatre Konkurso apdovanojimo ceremonijos metu.

### **3-ASIS SKYRIUS: MOKYKLOS (Deadline 2023 December 31)**

Mokytojai/dėstytojai gali atsiųsti vieną ar daugiau grupinių darbų. Jie bus vertinami kaip kolektyvinio darbo rezultatas ir apdovanojami atsižvelgiant į poetinį turinį.

**Geriausiam darbui bus suteikiamas 500 €. Mokytojas/dėstytojas privalės pasirinkti kartu su moksleiviais labdaros projektą, kuriam skirti laimėta suma.**

Bus surašytas trijų geriausių mokyklų darbų sąrašas.

Visiems mokytojams/dėstytojams ei klasėms, dalyvavusiems konkurse, bus suteikiamas dalyvavimo sertifikatas.

Mokyklos turi atsiųsti savo darbų kopiją į: **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Mateotti 21, 34138 Trieste, Italia** Prašome nurodyti:

Mokyklos pavadinimą, klasę, mokyklos adresą (gatvę, namo numerį, miestą), mokyklos telefoną, faksą, el. pašto adresą, atsakingo mokytojo/dėstytojo vardą ir pavardę, jo telefoną ir el. pašto adresą.

Prašome darbus siųsti taip pat el. paštu į **[castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)**.

**LAIMĖTOJŲ SĄRAŠO PASKELBIMAS**

Laimėtojų ir geriausių darbų autorių sąrašas bus paskelbtas iki 2024 m. vasario 15 d. konkurso internetiniame puslapyje ([www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)).

Su laimėtojais ir geriausių darbų autoriais bus susisiekiama el. paštu, paprastu paštu ar telefonu.

Apdovanojimas įvyks d. Duino miesto pilyje.

**The prize-giving ceremony will take place on Marz 17, 2024 in Duino**

Dalyviai priima visas taisykles, kurios nurodytos šiame skelbime.

## **1-OJO IR 2-OJO SKYRIAUS DALYVIO ANKETA (UŽPILDYTI ANGLŲ K.)**

First Name	Family name
Date of birth	
Adresse	Number
Post Code	Town
Phone	E- Mail
Nationality	Title of the poem

### **DEKLARACIJA**

I declare that the poem.... (Title)....is my original work, has never been prized and is unpublished.

I give my permission to its possible publication and presentation to the general audience

I declare that I have not / I have (*please choose one or the other option*) subscribed to SIAE nor to any other similar Societies, which protect copyrights.

### **3-OJO SKYRIAUS DALYVIŲ ANKETA**

(UŽPILDYTI ANGLŲ K.)

School	Class	Address
Tel.	Fax.	E-mail
Teacher's name	Teacher's telephone and e-mail	

Dalyviai sutaria, kad jų asmeniniai duomenys būtų naudojami konkurso poreikiams ir publikacijoms taip, kaip numatyta įst. Nr. 675/96. Dalyviai turi taip pat teisę prašyti, kad jų duomenys būtų ištrinti nuo duomenų bazės.

**Informacija:** Ottavio Gruber / G. Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste (Italija); castelloduinopoesia@gmail.com Tel. 040 638787.

**The prise-giving ceremony will take place on March 17, 2024 in Duino**

**Info:** Ottavio Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italy - Tel. 0039 040 638787 E-Mail [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)

[www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)

To participate : On line registration form  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

Dear friends

To participate in the Competition you must go to the "on line registration form" of our website:  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

**At the bottom of the page you find the form to insert the poet's personal details and the poetry.**

**Clic on "Send"**